

༡༡། ཁྲི་སྒྲིང་མ་བྱ་དྲུག་འཛོམས་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།

修心宝典之克毒孔雀

ཁམ་བྱ་དྲུག་ཞུགས་སུ་མ་བྱ་བྱ་བ་ཞེས་བྱ་བ།

孔雀漫步毒林

རྩི་བཙུན་གཤེན་རྗེའི་གཤེད་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

敬礼至尊阎魔敌

01. ཁྲུལ་བྱ་ཐམས་ཅད་སྒྲོལ་དུ་གྱུར་པ་ན། བྱ་དང་བྱ་མོ་ཁྲུལ་སྤིང་སྤྱིན་པ་ལྟར། ཤིན་ཏུ་འཕྲེང་བའི་ཞོར་དང་འཁོར་ལ་
སོགས། །འཕམངས་པ་མེད་པར་ཡོངས་སུ་བཏང་བར་བྱ།

当如王子度一切，布施子女与国土，将己心爱财眷属，不惜所有尽施舍。

02. ཁྲུལ་བྱ་སྤྱིང་སྤྱོབས་ཆེན་པོར་གྱུར་པ་ན། རྟག་མོ་རང་གི་ཤ་ཡིས་གསོས་པ་ལྟར། ཤིན་ཏུ་གཅིས་པའི་སྒྱུ་ལུས་ཕུང་
པོ་འདི། །ཤ་བའི་ཆོགས་ལ་དགའ་བར་སྤྱིན་པར་བྱ།

当如王子大慈力，己肉喂养母老虎，将己幻身之蕴聚，欢喜布施众罗刹。

03. ཁྲུལ་པོ་བྱམས་པའི་སྤྱོབས་སུ་གྱུར་པ་ན། ཁཛོད་སྤྱིན་རང་གི་ཁྲག་གིས་གསོས་པ་ལྟར། །བཅད་པར་དགའ་བའི་
སྤྱིང་ཁྲག་བྲོན་མོ་འདི། ཁྲག་འཐུང་དག་ལ་བརྩེ་བས་སྤྱིན་པར་བྱ།

如国王慈爱力，己血喂养诸夜叉，将己难割之鲜血，悲悯布施饮血者。

04. ཆོང་དཔོན་ཁྱེད་ཀྱི་ཆུ་འབབས་གྱུར་པ་ན། ཁད་གཤེགས་མཆན་བརྗོད་ཉ་རྣམས་བྲངས་པ་ལྟར། ཆོས་ཀྱིས་ཐོངས་པའི་
སྤྱི་བོ་ཐམས་ཅད་ལ། །དམ་པའི་ཆོས་ཀྱི་སྤྱིན་པ་བཏང་བར་བྱ།

当如商贾儿流水，诵如来名引渡鱼，一切离法之众生，神圣佛法尽施舍。

05. ཁྲུལ་བྱ་དགེ་སྟོན་ཆེན་པོར་གྱུར་པ་ན། སྤྱིག་སྟོན་ལོག་སྒྱུབ་ཐུགས་རྗེས་བཟོད་པ་ལྟར། འཁོར་གྱི་ལོག་སྒྱུབ་གཤེས་
རན་འབྲུགས་པ་ལ། སྤྱིང་རྗེ་ཆེན་པོས་ལྟག་པར་བརྩེ་བར་བྱ།

当如王子大善义，悲忍恶义之歪曲，为友颠倒恶性烦，以大悲心极怜爱。

06. བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སྤྱི་ལུར་གྱུར་པ་ན། སྤྱིག་ཅན་ཁྲོན་པའི་གནས་ནས་བྲངས་པ་ལྟར། ཁན་པ་དག་ལ་ཕན་
བཏགས་མི་ཤོད་ཀྱང་། །བཟང་ལན་མི་འདོད་ཐུགས་རྗེས་བྲངས་པར་བྱ།

当如猕猴儿菩萨，拉救罪人出深井，纵言恶人无饶益，不求善报以悲导。

07. ཀྱི་རུད་པ་མར་མ་གྱུར་སུ་ཡང་མེད། འཁོར་བའི་གནས་ན་བདེ་བ་སྐྱད་ཅིག་མེད། ཁན་པའི་ཆོགས་ལ་རན་ལན་བོང་
རུ་འད།

啊！谁不为我双亲，轮回林中无乐时，以恶报恶如驴圈，以恶报恶如驴粪。

08. རྒྱ་ནི་ཐུབ་ཆེན་དཔའ་བོའི་རྣམ་ཐར་འདི། རྒྱས་པས་བྲངས་ནས་གཉེན་པོ་མི་བསྐྱེད་ན། །དཔའ་བོ་འཇུག་པའི་ལག་
ལེན་ཡོང་མི་སྤི། རྒྱུ་སྤྱོད་སྤྱོད་ལ་བསྤོས་ལ་དགའ་སྤྱད་སྟོན།

能仁行传今敬爱，倘若对治未能生，入勇士行不可能，因此舍命修难行。

09. ཁད་བར་གཤེགས་པ་འདས་ཆུལ་བསྟན་རྗེས་སུ། རྒྱུ་ཡི་རྗེས་སུ་སྤྱོབ་པར་འདོད་པ་རྣམས། །འདི་འབྲའི་ལག་ལེན་
རྒྱད་ལ་མ་བརྟེན་ན། སྤྱི་བོ་རྣམས་ཀྱི་བདེ་སྤྱིང་བདེ་དགོས་ཡོད།

善逝往事已教诫，欲随善逝行谊者，若心未依此法行，众生快乐恐断尽。

10. རྟེན་ཕྱིར་དཔའ་བོ་ནམས་ཀྱི་སྦྱིད་ཆོས་འདི། ཅི་ལ་ཐུག་ཀྱང་དཀའ་སྦྱང་སློག་ལ་གཏོང། འདི་ནི་དཔའ་བོ་འཇུག་པའི་
ལག་ལེན་ཏེ། ལེན་དང་པོ་དུག་གི་བརྟུང་ལེན་ཡིན། ॥

此为勇士之乐法，任逢难行纵舍命，此乃勇士之所行，炼毒金丹第一章。

༥ བཅན་དུག་ནགས་སུ་མ་བྱ་རྒྱ་བ་ཞེས་བྱ་བ།

孔雀漫步毒林

རྗེ་བརྟན་གཤམ་རྗེའི་གཤེད་ལ་ཕུག་འཆལ་ལོ།

敬礼至尊阎魔敌

11. ཆོས་འདི་གསན་དང་དཔའ་བོ་དོན་གཉེར་ཀུན། འཁོར་བའི་ནགས་ན་མ་བྱ་མཛེས་པ་དང་། ཉོན་མོངས་དུག་ལྡུལ་ལྟོན་
པའི་ཤིང་དྲུང་དུ། དུག་གིས་སྦྱིན་པའི་སྦྱན་ལ་དགར་མི་ཆོར།

闻法力求诸勇士，轮回林中美孔雀，烦恼五毒树木边，化毒药草不爱着。

12. འདོད་ཆགས་ལས་ཀྱི་དུག་རྩ་འཁོལ་མ་ལ། འདོད་ཆགས་ལྟ་བུར་གཞན་དང་མ་བསྟན་ན། འདོད་ཆགས་ཅན་གྱིས་
ལོག་སྦྱབ་བྱས་དོགས་ཡོད། འདོད་ཆགས་ལྟ་བུའི་དུག་འདི་གཞོམ་པར་བྱ།

贪行苦海沸腾时，不若随顺贪如他，惟恐贪着行颠倒，以似贪欲克此毒。

13. ཞི་སྤང་དུག་གི་མེ་ཏོག་འབར་བ་ལ། ཁགཤམ་རྗེའི་གཤེད་ལྟར་ཁྱོ་རྩལ་མ་བསྟན་ན། ཞི་སྤང་ཅན་གྱིས་བར་ཆད་བྱས་
དོགས་ཡོད། ཞི་སྤང་ལྟ་བུའི་དགྲ་བགེགས་བསྒྲལ་བར་བྱ།

嗔恨毒花燃放时，不现忿怒如作怖，惟恐嗔者造障碍，以似嗔恨诛怨敌。

14. ཁྱེད་ཀྱི་དུག་གི་འདམ་རྒྱུར་བ་ལ། མི་རྩ་ལྟ་བུར་བཟོད་སྟན་མ་བསྟེད་ན། ཁགཤམ་ངན་ནམས་གྱིས་སྤྲིག་པ་
བསགས་དོགས་ཡོད། ཁྱེད་ཀྱི་ལྟ་བུར་མཉམ་ཉིད་བསྒྲོམ་པར་བྱ།

愚痴毒泥混合时，不生安忍如死尸，惟恐恶者积罪孽，以似愚痴修平等。

15. ཕྱག་དོག་དུག་གི་ལྟོན་ཤིང་རྒྱས་པ་ལ། ད་ཁྱོད་ལྟ་བུར་ཕྱི་ནང་མ་བྱེན། ལྟ་སྟེགས་སོགས་གྱིས་བསྟན་པ་བཤེག་ཉན་
ཡོད། རྟེན་ཕྱིར་ཕྱག་དོག་ལྟ་བུར་དམ་ཆོས་སྦྱོངས།

嫉妒毒树茂盛时，不分内外如你我，惟恐外道毁佛法，以似嫉妒护圣法。

16. ད་རྒྱལ་དུག་གི་ལྟོན་ཤིང་འབར་བ་ལ། ད་རྒྱལ་ལྟ་བུར་ཁྱོ་རྩལ་མ་བཟུང་ན། བདུད་ཀྱི་ཆོགས་གྱིས་མགོ་སྒྲོར་བྱེད་
ཉན་ཡོད། རྟེན་ཕྱིར་བྱབ་བསྟན་བཟུང་ལ་ཕས་སྒོལ་གཞོམ།

我慢毒树生长时，不作雄姿如我慢，惟恐魔众行欺骗，因此持教催对手。

17. རྟེན་ཕྱིར་དུག་གི་དཔུང་ཆོགས་མ་ལུས་པ། བདེན་མེད་སྤང་སྟོང་སྒྲུ་མ་ལྟ་བུའི་ཉམས། ད་བདག་འཆིང་བ་གཅིག་ཏུ་
རྩུར་སྒོམ་ལ། ཁྱ་བྱ་ལྟ་བུར་བས་སུ་བ་བར་བྱ།

因此所有诸毒类，无实相空如幻受，同我执缚捆为一，以之为食如孔雀。

18. ཁཞན་གྱི་སྒོ་ལ་སྦྱ་ཆོགས་ཀུན་སྟོན་ཀྱང་། ལྷགས་སུ་གཉེན་པོའི་བཅན་རྩྭགས་མ་ཤོར་བར། དགེ་སྤྲིག་དག་གི་སྒྲང་
དོར་སློག་ལ་བསྐྱོས། ལྷག་བསྐྱེད་བྱུང་ཀྱང་བྱང་རྩུབ་དང་དུ་སྒྲངས།

虽现多面于他人，对治力稳内不失，从善去恶纵舍命，为求正觉甘受苦。

19. འདི་ལྟར་ཤེས་བྱ་ཀུན་ལ་མཁས་ན་ཡང་། དང་གི་བདེ་སྦྱིད་ཁྱད་དུ་མ་བསད་ན། རྟོད་པའི་དབང་གིས་ཆགས་སྤང་
ལྷགས་ཉན་ཡོད། རྟེན་ཕྱིར་རང་འདོད་ཁྱི་རྒྱན་བཞིན་དུ་བརྟུང་།

所知一切虽通达，若不藐视己安乐，贪力所害入爱憎，责打己欲如贼狗。

20.ཁཁམ་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ་བསྟེན་གྱུར་ཞིང་། ཁཁུང་ལུགས་རྣམས་ལ་སློ་གྲོས་མ་སྦྱངས་ན། ཁཁམ་པ་རྣམས་ལ་
སློ་སྦྱར་བྱས་དོགས་ཡོད། རྟེ་ཕྱིར་ཤེས་བྱ་ཀུན་ལ་གོམས་པར་བྱ།

智者跟前虽依止，经义智慧未精纯，于诸智者恐增损，一切所知当熟习。

21.ཉིན་དང་མཚན་དུ་སྟུག་བསྐལ་གྱུར་ན་ཡང་། འཁོར་བ་སྦྱི་ཡི་ཉེས་དམིགས་མ་བསམས་ན། རྟེ་དྲུང་སྟུག་བསྐལ་གྱི་
ལ་འཇུག་དོགས་ཡོད། རྟེ་ཕྱིར་ལས་ཀྱི་ཉེས་དམིགས་སྟོང་ལ་གཟེར།

日夜之中虽受苦，轮回过患不思及，痛苦之因恐仍造，业果过患钉于心。

22.རྟེ་ལྟར་ཡིན་མོད་མི་འདོད་སྟུག་བསྐལ་རྣམས། བདག་འཛིན་འཛུམས་པའི་གཉེན་པོར་བསྟེན་པར་བྱ། བདུད་དམག་
བྱེ་བ་དྲུང་ཕུར་དགར་ལངས་ཀྱང་། བཞོ་སྟུམ་པའི་འཛིགས་སྟུག་སྤང་བར་བྱ།

如此嫌恶诸痛苦，当依对治毁我执，亿万魔军纵为敌，我之恐惧当断除。

23.གཞན་དོན་བྱས་པས་ངན་འགྲོར་ཤོར་སྲིད་ཀྱང་། འགྲོད་པ་མེད་པས་ཉམས་དགའ་བསྟེན་པར་བྱ། དབུགས་ལེན་
གཤེད་མས་ལུས་ལ་བྱབ་གྱུར་ཀྱང་། བདག་ལ་ཕན་པའི་རིམ་གྱོ་བསྟེན་མི་བྱ།

虽为他利堕恶趣，无毁欢喜侍奉之，造杀夺命身纵散，益己法事不应依。

24.སེམས་ཅན་ཡོངས་ཀྱི་ལས་ངན་འཁུར་དགོས་ཀྱང་། ཁྱུར་འོས་འཁུར་བས་སྟུག་ཡུས་ཚུང་བར་བྱ། འགོ་བའི་ནད་
ཀྱིས་ལུས་ལ་བདབ་གྱུར་ཀྱང་། རང་གི་ཁོངས་པས་ལོག་པའི་ཐབས་མི་བྱ།

众生恶行当承担，当受能受少自大，因遭传染病缠身，不加遮阻己过故。

25.འདི་ལྟར་མི་འདད་ཐོག་ཏུ་མ་བབས་ན། འདོད་པའི་ཐོག་ཏུ་ནམ་ཡང་འཇུག་མི་སྲིད། ཁཁམ་པས་སྦྱར་ན་མི་འདོད་
མ་ལུས་པ། འདོད་དགའའི་འབྱུང་གནས་ཡིན་པས་དང་དུ་སྦྱངས།

倘若逆缘不临头，如意之事永不得，智者鉴察诸违缘，遂愿之源甘愿受。

26.འདི་ལྟར་ལོག་སྟུབ་དང་དུ་ལེན་པ་ཡིས། སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱི་གོ་ཆ་མ་གྲོན་ན། འཁོར་བ་པ་ལ་བདེ་བ་ཡོང་མི་
སྲིད། རྟེ་ཕྱིར་མི་འདོད་དང་དུ་སྦྱངས་པར་བྱ།

若此甘愿受歪曲，菩萨甲冑若未着，轮回之中无快乐，逆境违缘当愿受。

27.འདི་ནི་སྤྱབ་པ་ཆེན་པོའི་རྣམ་ཐར་ལས། རྟེམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་བསྐྱབ་པར་བྱ་བའི་ཆོས། དཔའ་བོ་རྣམས་ཀྱི་འཛིག་
པར་བྱ་བ་སྟེ་། རྟེ་ལུ་གཉིས་པ་དུག་གི་བཅུད་ལེན་ཡིན། ། ། །

此自佛陀行传出，圣人当学之教法，亦为勇士所当行，炼毒金丹第二章。

༥ བཅན་དུག་ནགས་སུ་མ་བྱ་གྱུ་བ་ཞེས་བྱ་བ།

孔雀漫步毒林

རྟེ་བཅུན་གཤེན་རྗེའི་གཤེད་ལ་ཕུག་འཆལ་ལོ།

敬礼至尊阎魔敌

28.སྟོ་ལྟན་གང་གིས་ཉིན་མཚན་དུས་དུག་ཏུ། འཁོར་བ་སྦྱི་དང་དགོས་ཀྱི་སྟོན་རྣམས་ལ། བརྟགས་ཤིང་དཔྱད་པས་ཤིན་
ཏུ་སྟུག་གྱུར་ནས། ཁོ་སོར་ཐར་པའི་སྟོམ་པ་སྦྱངས་ཏེ་བསྟུང་།

智者日夜六时中，轮回总别过患等，思及伺察甚畏惧，别解脱戒受护持。

29.རང་ཉིད་ཐར་པའི་སྟོམ་པ་སྟོན་པ་ན། འགྲོ་བ་འདི་དག་ཕ་དང་མར་བཅད་དེ། རྟེ་དག་དན་དུ་སྟོན་འཇུག་སྟོམ་པ་

བླངས།

解脱戒律一旦稳，直至成就菩提时，认定众生如父母，利彼当发愿行心。

30.བྱམས་བཅའི་སེམས་ཀྱིས་སྟོན་འཇུག་བསྟེན་པ་ན། །རང་ཉིད་འཁོར་བའི་ནགས་སུ་སྟག་བསྐལ་ཁྱད། །ཅིར་ཡང་མི་
སེམས་སྟག་བསྐལ་གཞན་དོན་དུ། །སྟོན་དང་བསྟོས་ནས་དཀའ་སྤྱད་བསྟེན་པར་བྱ།

以慈悲心稳愿行，轮回林中已痛苦，为利他故豪不思，纵舍性命修行难。

31.དེ་ཆེ་མ་རུངས་སྟེ་བོ་མཐའ་ཡས་དང་། །ལོག་སྟབ་མཐའ་ལས་འདས་པ་མྱོང་བ་ན། །མི་ལམ་སྟེ་མ་ལྟ་བུར་སྟོན་
དང་བྲལ། །རང་བཞིན་བརྟགས་ལ་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་བསམ།

当遭无边恶毒人，颠倒歪曲无尽行，如梦幻影离戏论，伺察自性思法界。

32.དེ་ལྟར་བདེན་མེད་སྤང་མེད་མངོན་གྱུར་ཆོ། །ལྟག་པར་སྟོབས་པ་བསྐྱེད་དེ་འཇིགས་སྒྲག་ལ། །ཅི་ཡང་མི་སེམས་གང་
དུའང་མི་རྟོགས་པར། །གཞན་དོན་འབའ་ཞིག་ལྟན་གྱིས་གྲུབ་པར་བྱེད།

无实无相亲证时，大勇生起不思惧，已无任何分别新，任运成就唯利他。

33.འདི་འདྲའི་ཉམས་ལེན་ཁུར་དུ་འཁུར་བ་ན། །ནག་པོའི་ཕྱོགས་ཀྱིས་ཆེས་ཆེར་མ་བཟོད་ནས། །བར་དུ་གཙོད་པའི་སྟོན་
ཕུང་འཁྲིགས་པ་ན། །རྣམ་དག་མཁའ་ལ་སྒྲགས་ཀྱི་རྟུང་གིས་གཏོར།

如此修习肩负时，邪魔最最难忍受，障碍云朵若密聚，咒风吹散净空中。

34.དྲག་པོའི་སྒྲགས་ཀྱི་རྩྭ་སྒྲོགས་པ་ན། །ཁོ་བོ་དྲག་པོའི་ང་རྒྱལ་སྤྱེད་སྲིད་པས། །ཁུང་པོ་སྟེ་མའི་གོང་ཁྱེར་ལྟ་བུ་
ལ། །སྒྲ་ནི་སྟུལ་པའི་སྟེ་དབྱངས་ལྟ་བུར་ཤེས།

忿怒吽声咒语诵，明王我慢可能生，五蕴犹如幻化城，声如幻曲应当知。

35.གང་ཡང་རང་སེམས་སྒྲ་ཆོགས་སྟུལ་པ་ལས། །རོས་བཟུང་མེད་དེ་སྟུལ་པའི་ཡིད་ཤེས་བཞིན། །ཡི་ནས་ཡོད་མ་
མྱོང་བས་རང་སར་སྟོད། །ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་གཟིགས་བདེན་པར་གྲོལ་བར་བྱ།

己心种种如化现，辩知彼如幻意识，本来不存还原之，见空性后真解脱。

36.གང་ཡང་ཅི་ལྟར་དག་དང་འདྲིར་ལངས་ཁྱད།

任一纵现敌与魔，不思是何不分别，贪嗔自性践踏之，念现视之如作怖。

37.ཡིན་ངེས་སྟུམ་དུ་ཐེ་ཆོམ་མེད་པར་བསྟུ། །ཉེ་འདྲིའི་པར་བྱགས་རྗེའི་དཀྱིལ་དུ་སྟ། །སྟོགས་ཤིས་མེད་པར་བདེན་པ་
གཉིས་ཀྱིས་བསྟུངས།

众生曾经为父母，确定无疑聚集之，大悲庇佑无亲疏，二谛守护无偏袒。

38.འདི་ལྟར་གོམས་ན་བྱབ་པའི་རྣམ་ཐར་ཡིན། །འདི་ལྟར་བགྱིས་ན་དགོན་མཆོག་འཇུག་པ་འཆོར། །འདི་འདྲའི་མི་ལ་
ཆོས་སྟོང་དང་གིས་འཁོར། །མཁེན་པར་མཛོད་ཅིག་བྱབ་པའི་སྤྲུལ་པོ་རྣམས།

依佛行传如是修，如此随行三宝笑，护法伴随如是人，众佛子们善了知。

39.བདག་གིས་ཁྱེལ་མེད་ཆོས་ལ་ཐོ་ལེས་གདབ། །བག་མེད་ཆོས་ལ་བསམས་ཏེ་སྟུག་བྱོ་བལྟ། །འདི་ཡང་དཔའ་བོ་
འཇུག་པའི་ལག་ལེན་ཏེ། །ལེའུ་གསུམ་པ་དུག་གི་བཅུད་ལེན་ཡིན། །

无耻之事我唾弃，看待放逸为可厌，此亦勇士之所行，炼毒金丹第三章。

༥ བཙན་དུག་ནགས་སུ་མ་བྱ་རྒྱ་བ་ཞེས་བྱ་བ།

孔雀漫步毒林

ཇི་བཅུན་གཤེན་རྗེའི་གཤེད་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

敬礼至尊阎魔敌

40.ཉི་བར་ལཁོར་ལྟར་བཅུན་པའི་མཐར་ཐུག་ཅིང་། ཁྱ་ཐུལ་བཞིན་དུ་བག་ཡོད་མཛེས་གྱུར་ཀྱང་། བྱང་ཆུབ་ལམ་ལ་པ་
མ་མི་འདྲན་ན། །རང་བདེའི་ཐར་པ་ཉོགས་པས་རྗེ་རྒྱ་ཡིན།

完美有如优婆离，严整标致如马胜，未引父母入圣道，已乐解脱践踏之！

41.རིག་པའི་གནས་ལ་མཁས་པའི་མཐུ་ཐོབ་ཅིང་། རྟན་པའི་གྲགས་པས་སྟོན་པོ་ཀུན་དགའ་ཡང་། བསྟན་པའི་ཁུར་
ཆེན་སྤྱོ་བོས་མི་ལེན་ན། རྟོན་པའི་བློ་དུང་བཞིན་དུ་དོར་བྱ་ཞིང་།

学识精通已得力，欢喜美誉似官吏，教法重任未顶戴，如不理睬痴人舞。

42.སློ་མ་ལྟ་བུར་ཀུན་གྱིས་འཁུར་ན་ཡང་། བསྟན་པ་སྤྱི་ཡི་ཁུར་ཆེན་མི་འཁུར་ཞིང་། །རང་གི་འདོད་པ་དང་དུ་ལེན་བྱེད་
ན། །འཕགས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཐོ་ལེས་བཏབ་བྱ་ཡིན།

众虽恭敬如上师，教法重任未承担，倘若志在遂己欲，圣人必然唾弃之。

43.།བཟང་པོ་ལྟ་བུར་ཀུན་གྱིས་སྟོན་ན་ཡང་། །ལོག་ལྟའི་ནགས་སུ་བདག་ལྟ་འབྲུགས་པ་ཡིས། རྟག་མོ་བྱ་བ་བཞིན་
དུ་འཛིགས་པ་སྟེ། བཀའ་སྟོན་བསྐྱེད་མ་རྣམས་ཀྱིས་བསྐྱལ་བྱ་ཡིན།

众虽称许如善人，邪见林中我见扰，如虎食子甚可怕，守护神祇当诛之。

44.རྩར་སྤྲིག་གོས་ཅན་ཞི་དུལ་མཛེས་གྱུར་ཀྱང་། བྱི་ལ་བཞིན་དུ་བསམ་པ་མ་རུངས་པའི། །དམ་པའི་གཟུགས་ཅན་གསོ་
རུ་མེད་པ་འདི། །མ་མོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རུ་གདབ་བྱ་ཡིན།

身着袈裟貌调柔，心思恶毒犹如猫，伪圣人相无医药，当猛推入女鬼口。

45.ཁྱི་ཁག་དགའི་གཙོ་བོར་འདུག་གྱུར་ཀྱང་། བྱབ་འཇུག་བཞིན་དུ་རང་རྒྱུད་མ་ཐུལ་བའི། །ཆགས་སྤང་འོད་ཟེར་སྟོགས་
བཅུར་འཕྲོ་བ་འདི། །གཤེན་རྗེ་གཤེད་ཀྱི་ཁལ་དུ་གདབ་བྱ་ཡིན།

虽为万众之首领，自心未调如湿婆，贪嗔光芒照十方，当猛推入作怖口。

46.འཇུ་མ་ཞིང་དེས་པས་ཐམས་ཅད་སྟོང་ན་ཡང་། བདག་གི་རྗེས་སྟོན་བཟག་པ་འཕེལ་བྱེད་པ། །མི་དང་ཅན་གྱི་གཙོ་
བོར་གྲགས་པ་དེ། །གནས་ལུགས་སྟོན་པའི་ཆང་དུ་སྤང་བྱ་ཡིན།

含笑和蔼治理众，门徒诸漏令增长，无信之首名远波，实当逐出戒律家。

47.ཁྱིམ་ནས་བྱང་ཞིང་བསྟན་པའི་སྟོར་ཞུགས་ཀྱང་། ཁྱིམ་པ་བཞིན་དུ་བྱ་བ་མཐའ་ཡས་ཤིང་། རླང་དོར་ཐམས་ཅད་
ཁྱད་དུ་གསོད་པ་དེ། །རང་སྟོང་རྣམས་ཀྱིས་དམོད་པའི་བསྐྱབ་བྱ་ཡིན།

虽已出家入佛门，仍如在家行多事，藐视一切取舍处，应当诸以仙人咒！

48.རྩར་སྤྲིག་གྱོན་ནས་ཚུལ་བྱིས་མི་བསྐྱེད་ཞིང་། །འདོད་པའི་ལས་ལ་སྤང་བ་འབྲུམས་གྱུར་ནས། །དམ་པ་རྣམས་ལ་
སྟོ་སྐྱར་འདེབས་པ་དེ། །མཁའ་འགྲོ་རྣམས་ཀྱིས་པ་རོལ་བསྐྱལ་བྱ་ཡིན།

身着袈裟不护戒，令心蔓延贪欲行，于诸圣人作增损，应遭空行命诛尽！

49.རྟོན་པའི་ཆང་དུ་དམ་པའི་གཟུགས་བཟུང་ནས། ཁྱི་པག་བཞིན་དུ་འདོད་ཡོན་སྟོན་བྱེད་ཅིང་། རྟགས་སུ་ཁས་སྤངས་
ཐམས་ཅད་བསྐྱབ་པ་དེ། །རྫོ་རྗེ་འཛིན་པས་ཐབ་རུ་གཞུག་བྱ་ཡིན།

假冒圣人为财货，妙欲享用如猪狗，允诺密行骗众人，由金刚持推入灶！

50.།ཐེག་ཆེན་སྤང་དུ་ལས་འབྲས་ཁྱད་གསོད་ཅིང་། རྟོན་པའི་ཐང་གིས་འཁོར་ཆོགས་བསྐྱབ་པ་ཡིས། །འགོང་པོ་བཞིན་
དུ་སྐྱུ་རུ་རྩ་བ་དེ། །དམ་ཆོག་ཅན་གྱི་སྟགས་ཀྱིས་བསྐྱལ་བྱ་ཡིན།

号称大乘藐业果，夸大空言骗徒众，犹如邪魔假冒身，由守誓者以咒诛！

51. བསྟན་པ་སྤྱི་ལ་ཡོང་ཡེ་མི་ཡན་པས། སྤྲུགས་དང་མན་ངག་ཟབ་མོར་རྫོམ་པ་དང་། རྟོག་པས་སྤྱར་བའི་ཆིགས་བཅད་
ངན་པ་རྣམས། །དམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་དམངས་སུ་དབབ་བྱ་ཡིན།

全然无益于教法，自诩密咒与口传，寻思所造劣偈颂，圣人当贬汝入俗！

52. རིས་པར་བསྟན་པ་སྤྱི་ལ་གནོད་བྱེད་ན། རི་ཞིག་གང་གིས་གང་ལ་ཡན་གྱུར་ཀྱང་། ཁོད་ནད་ཅན་ལ་འབྲས་ཆད་སྤྱད་
པ་ལྟར། རྟན་བྱ་ངན་པ་ཚུ་ལ་སྤྱར་བྱ་ཡིན།

倘若毁坏佛教法，纵使暂且助他人，如以米酒喂热病，恶劣行经当投河！

53. ཐོས་པ་རྒྱུད་དུ་འགྲུབ་ཐོབ་ངན་པ་དག་སྤྱན་མོང་མཐོང་བས་མཆོག་ཏུ་ད་རྒྱལ་ཏེ། ལམ་རིམ་མེད་པས་སྤྱན་པོ་
འབྲིང་པ་རྣམས། མཁས་པ་རྣམས་ཀྱིས་བྱི་དམའ་དབབ་བྱ་ཡིན།

听闻量少成就劣，寻常神通自傲胜，尚未入道蠢骗子，当由智者贬为狗！

54. །སངས་རྒྱུས་བསྟན་ལ་དགྲ་བོ་ལངས་པ་ན། ཁོ་སའི་ཐར་ལ་བཟང་པོར་རྫོམ་གྱུར་ནས། ལེགས་པར་བཤད་པའི་
འབྲུལ་ཆོག་མི་བྱེད་པར། བསྟན་པ་འཛིན་ལ་དམ་པ་མཆར་རེ་ཆེ།

敌人群起毁教法，自满胜妙别解脱，善说胜供未曾为，任法破坏最希有！

55. འདི་ལྟར་སོ་སོར་ཐར་པ་ཡར་ཞོག་གིས། རང་ཉིད་ངན་འགྲོ་ཆེན་པོར་འགྲོ་དགོས་པས། བསྟན་པ་བཞིག་པའི་དགྲ་
བགེགས་མི་སྤྱོལ་རེ། དམ་ཉམས་དགྲ་བགེགས་པ་ལོ་བསྐྱལ་བྱ་ཡིན།

弃别解脱何遑论，有恐己堕极恶道，毁法魔敌犹未灭，背誓魔敌当灭尽。

56. རྟོན་མོངས་ལས་ཀྱིས་བདས་པའི་གཏི་མུག་ཅན། བསྟན་དང་སེམས་ཅན་སྤྱི་ལ་མི་སེམས་པར། །རང་ལ་གནོད་པ་
བྱས་པའི་དགྲ་བོ་ལ། ཁྱོས་ནས་སྤྲུགས་ཀྱིས་པ་ལོ་སྤྱོལ་བ་དེ། །རྩལ་ཁྱིམས་འཆལ་ལམ་མ་འཆལ་མཆར་རེ་ཆེ།

痴人烦恼业驱使，教法众生未顾及，于伤自身之敌人，因怒持咒尽毁灭。

57. ཁང་ཡང་རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྲིལ་བ་ཡི། རང་དོན་ལས་ནི་རྣམ་པ་ཀུན་མི་བསྟེན། རྟོགས་བཅུ་རྒྱལ་བ་རྣམས་
ཀྱིས་བསྤྲུགས་གྱུར་ན། ཁྱི་ལྟར་གྱུར་ལ་དེ་ལྟར་སྤྱོད་པར་རིགས།

任何一佛皆耻笑，利己诸行不当做，十方诸佛所赞扬，不论为何宜遵行！

58. མཁྱེན་པར་མཛོད་ཅིག་སྟོ་དང་ལུན་པ་རྣམས། ལག་ལེན་ཐམས་ཅད་ཐོག་མཐའ་དག་ནས་བྱུ་རྩ་རྟོགས་དང་འགལ་བ་
སྟོག་དང་བསྔོས་ལ་སྤྲད། སྤྱི་ལ་མི་གནོད་རང་ལ་ཅི་ཡན་བྱ།

诸具智者应当知，所有修行皆当净，与法相违舍命断，不伤一切利自身。

59. སྤྱན་པོས་རིམ་གྱིས་མཐོང་བར་མ་གྱུར་ཀྱང་། ཁས་པ་རྣམས་ལ་ལྟང་དེ་སོ་སོར་གསལ། འདི་ཡང་དཔའ་པོ་འཇུག་
པར་བྱ་བ་སྟེ། ལེའུ་བཞི་པ་དུག་གི་བཅུད་ལེན་ཡིན། །

愚人渐教亦不解，智者略提即清楚，此亦勇士之所行，炼毒金丹第四章。

༥ བཅན་དུག་ནགས་སུ་མ་བྱ་རྒྱ་བ་ཞེས་བྱ་བ།

孔雀漫步毒林

རྩི་བཅུན་གཤེན་རྗེའི་གཤེད་ལ་ཕུག་འཆལ་ལོ།

敬礼至尊阎魔敌

60. ཁང་ལ་བསམ་པ་ངན་ཞིང་སྤང་ཞུགས་པའི། རྟག་པོའི་རྟོགས་རྣམས་མ་ལུས་དུང་འདིར་ཤོག་ཤག་ཟ་ཁག་འཐུང་བྱེ་

བ་དྲུང་ཕྱར་ནམས། ལུས་ཅན་བདག་གི་དྲུང་དུ་དེ་རིང་ཤག་

任何坏心具嗔者，所有恶人至面前，十万罗刹饮血者，今日至我肉身前。

61. ལྟ་དང་གྲུ་དང་གཞོན་སྒྲིན་ཚོགས་ནམས་དང་། ཇི་ཟ་ལྟ་མ་ཡིན་དང་ལྟོ་ཕྱིའི་ཚོགས། མཁའ་ལ་རྒྱ་བའི་ཡི་དྲགས་
མཐའ་ཡས་དང་། ལན་ཆགས་འབྱུང་པོའི་ཚོགས་ནམས་དྲུང་འདིར་ཤོག་

天龙夜叉等八部，乐神蛇精阿修罗，无数饿鬼漫天飞，冤孽魑魅至面前。

62. ལྟན་ཅིག་སྒྲིས་པའི་ལྟ་དང་དྲུང་སྟོང་དང་། བགེགས་དང་ལོག་འདྲན་གདོན་ཆེན་བཅ་བརྒྱད་དང་། མ་མོ་ནམས་དང་
ལས་མགོན་ཐམས་ཅད་དང་། སྐྱབས་གསུམ་འཕགས་པའི་ཚོགས་ནམས་གནས་འདིར་འཁོད།

俱生神祇与仙人，障魔导邪十八魅，天女以及护佑神，三宝圣众于此坐。

63. རི་ལྟར་མ་ཆང་མེད་པར་འཁོར་འདས་ནམས། རྒྱུ་པོ་ཉིད་དྲུང་འདིར་འཁོད་པ་ལ། ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་བདག་གིས་
དམ་བཅས་པའི། སྐྱབས་པོ་ཆེ་ཡི་གཏམ་འདི་བཤད་ཀྱིས་ཉོན།

所有住于有寂者，坐我面前为证主，毫无疑惑自承诺，伟大言论听我说！

64. རྫོན་ཆད་རྒྱ་རྒྱུན་སྐལ་བ་བཟང་པོ་ཡིས། རྒྱུ་པོ་ཉིད་འབྱོར་པ་བཅུ་ལྷན་ལུས་འདི་ཐོབ། ལ་མཆན་སྒྲིས་པས་ཉིན་
མཆན་རངས་གྱུར་ནས། རྒྱ་པོ་ཉིད་པོ་ལ་ཅིས་མི་སྟོད།

以昔幸运好因缘，今得此身十圆满，希有人身日夜喜，利乐福德何不为？

65. རྫོན་ལམ་དག་པས་བྱིས་ནས་རབ་དུ་བྱོན། རྒྱུ་པོ་ཉིད་སྤངས་ནས་རྫོན་འཇུག་གོས་སུ་བྱོན། ཁེམས་མཆོག་རྟེན་
ནས་གཞན་དོན་ཁུར་དུ་འཁུར། ལམ་ལ་ལྷགས་ནས་བདེ་མཆོག་ཟས་སུ་བཟས།

纯净祈愿得出家，断欲穿上愿行衣，得获胜心担他利，入道胜乐以为食。

66. ལང་འདི་གསན་དང་ཐམས་ཅད་འདུས་པའི་ཚོགས། ཞག་པོའི་ཕྱོགས་ཀྱི་གདུག་རྩུབ་འདི་འདྲ་ཞིག་སྐལ་མེད་ནམས་
ཀྱི་བསོད་ནམས་འདི་འདྲ་བས། ཁོ་བོ་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྒྲོན་མ་གྱུར།

所有聚众再听之，罪行之人恶如此，无福报者德如此，我不愿生净乐土。

67. ཚོགས་མ་བསགས་པའི་འབྱུང་པོ་མཐའ་ཡས་ཤིང་། རྒྱུ་པོ་ཉིད་ནམས་ཀྱི་སྤྲུག་བསྐལ་དོ་དྲག་པས། སྤྲིག་སྟོད་
ནམས་ཀྱི་སྟོད་པ་འདི་འདྲ་ན་། ཁོ་བོ་བདེ་བ་གནས་སུ་ཁོ་བོ་དགར་མ་ཆོར།

无边众生未积福，三途痛苦甚剧烈，造罪之人行如此，我不乐住寂静处。

68. བྱིས་པ་ནམས་ཀྱི་གཉེན་པོ་བསྐྱར་སྤྲ་ཞིང་། བདུད་སྤེ་ནམས་ཀྱི་བསམ་སྦྱོར་འདི་འདྲ་ན། མི་ཉག་ཆེ་ལ་སྟོད་པའི་
སྐབས་མེད་པས། རྟེན་པའི་གནས་སུ་འདུག་ལ་དགར་མ་ཆོར།

稚子对治易变换，魔军行思亦如是，生命无常无时停，居寂静处不觉乐。

69. བསྐྱར་པ་འདི་ལ་སྤང་བའི་དགའ་མང་ཞིང་། བཅན་སར་ཕྱིན་པའི་གྲུབ་ཐོབ་འདི་འདྲ་ལ། སྤྲིགས་མའི་དུས་འདིར་སྤང་
རྩལ་ལུགས་རན་པས། ཁོ་བོ་མཁའ་སྟོད་གནས་སུ་དགར་མ་ཆོར།

厌憎教法敌众多，少成就者住绝处，此浊世中景象恶，空行刹土不觉乐。

70. རྒྱ་པོ་ཉིད་ཀྱི་ཉེན་ཁམས་ནམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི། མཐུ་ཆེན་ཐམས་ཅད་བདག་གི་དགར་ལངས་ཀྱང་། ཁོ་བོ་བ་སྤུ་ཅམ་
ཡང་མི་གཡོ་བར། རྒྱུ་པོ་ཉིད་ཀྱི་གནས་འདིར་གོ་ཆ་བགོ་བར་བྱ།

纵今世间之一切，具威势者起为敌，一根汗毛亦不动，轮回林中披甲胄。

71. ཁང་ན་འག་བའི་ནད་ཀྱིས་ཐེབས་གྱུར་ཏེ། རིམས་ནད་ཆེན་པོས་འཇིག་རྟེན་གཡོས་པ་ན། སྤྲན་པ་ཉིད་དམ་ནད་པའི་
གཡོག་དག་ཏུ། རྟེན་པོའི་གོ་ཆ་ཆེན་པོ་བགོ་བར་བྱ།

恶病传染所及处，严重瘟疫撼世间，愿为医生或护士，威猛甲冑当披挂。

72.མ་རྩུས་སེམས་ཅན་རྟེན་གྱིས་སྦྱབས་པའི་ཆེ། ལོག་སྦྱབ་ཆེན་པོས་སྦྱག་སྦྱར་པ་ན། ལྷག་པར་དེ་ལ་ཕན་ནིང་
བརྟེ་བ་ཡི། དཔའ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་གོ་ཆ་བགོ་བར་བྱ།

照料无助有情时，歪曲厌烦遭排斥，于彼爱怜更助之，勇士甲冑当披挂。

73.ཁང་ན་སྦྱག་མོ་མི་ཟན་འཛིགས་པ་རྣམས། མི་ཡི་སློག་ལ་འཇབ་ཅིང་རྒྱག་པ་ན། །སེམས་ཅན་དོན་དུ་ཐེ་ཆོས་མི་བ་
བར། རྟོགས་དེར་བགོད་པའི་གོ་ཆ་བགོ་བར་བྱ།

食人母虎可怕处，隐匿疾奔食人命，为利众生无迟疑，至彼甲冑当披挂。

74.།འཛིག་རྟེན་དག་ན་ཤིན་ཏུ་མི་འདོད་པའི། ལྟས་ངན་སྣ་ཆོགས་དམག་ཏུ་འཐབས་པ་རྣམས། དབྱ་དག་ག་ཤིས་ངན་
རང་ཉིད་གཞིས་པའི་ཕྱིར། ཁྱང་དུ་ལེན་པའི་གཆ་བགོ་བར་བྱ།

世间众多极不欲，各种凶兆暗笼罩，为克我敌己恶性，迎福甲冑当披挂。

75.འཛིག་རྟེན་དག་ན་ཤིན་ཏུ་མི་མཁོ་བའི། ལས་དང་ཉོན་མོངས་སྦྱུ་མ་འབྲུགས་པ་རྣམས། བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་སློག་
དང་བྲལ་བའི་ཕྱིར། དང་དུ་ལེན་པའི་གོ་ཆ་བགོ་བར་བྱ།

世间众多极不需，业与烦恼幻争执，为断我执之性命，甘受甲冑当披挂。

76.ཤར་ཡ་རྟོ་ཡི་འཆི་བདག་སྤུ་ར་ཡ་།།སྦྱིད་འདོད་འགོང་པོའི་སློག་ལ་ཇ་ལ་རྟ། སྟོམ་ལས་ལོ་ལོའི་མགོ་ལ་ཆེམས་
སེ་ཆེམས། འཁོར་བའི་འབྲེལ་ཐག་བྲད་བྲད་ཆོད་ལར་མཛོད།

好呀！杀死阎魔王！欢呼！杀死阎魔王！贪乐邪魔命焚毁！懒散懈怠头上吼！轮回羁绊根本断！

77.བདག་ཅག་འཁོར་བ་འདི་རུ་སྦྱག་བསྐལ་བས། འད་ཡི་ལན་ཅ་རྩོ་རུ་གཏུགས་པ་ན། །རྣམ་ཉོག་སྦྱིང་གི་གཞལ་ཡས་
ཡ་གི་ན། ཁོའོས་པའི་རྒྱལ་པོ་ལུགས་པ་མཐོང་།

我等于此轮回苦，彼之起因若澈察，无量分别心之上，所谓我王坐可见。

78.།དེ་ལ་ལེ་ལན་བདས་ཤིང་འཐབ་པ་ན། ཅི་ཟེར་ངན་ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལུགས། །སྤྱི་ནང་བར་གསུམ་ཡོངས་སུ་
བདག་གིས་བྲལ། བདེན་བརྟན་ཆོགས་དུག་གཙོ་བོ་ཡོངས་ལ་རྟེས།

若寻彼过并斗争，如云我自无始入，内外中间三处遍，六根之主问真假。

79.བདག་ཉིད་བདག་གི་དབྱ་ཡིས་སུ་ལ་འཐབ། བདག་ཉིད་མགོན་ཡིན་ཐམས་ཅད་སུ་ལ་སྦྱོབས། བྱ་དང་མི་བྱ་ཡོངས་
ལ་དཔང་པོ་རང་། ཁང་གིས་རང་ཉིད་བྱལ་ན་གྲོལ་བར་འགྱུར།

我为我敌斗争谁？我为我怙保护谁？做与未做我见证，我为我伏将解脱。

80.གཞན་གྱིས་གཞན་ཞིག་འདུལ་ན་འཐབ་ཅོད་འགྱུར། འཐབ་ཅིང་ཅོད་པའི་དུང་ན་སྤྱིག་ཅན་མཆད། ཇིས་ཏེ་ཆགས་
སྤང་ཅན་ལ་གྲོལ་སྐབས་མེད། ཇིས་ན་རྟོགས་པ་མེད་པའི་རྣལ་འབྱོར་དེ།

他为他伏必斗净，斗净跟前罪者众，若有爱憎解脱无，无别瑜珈是喜乐。

81.ཨ་ལ་ལ་དེ་སྐད་བྱ་བ་ཅི་ལ་ཟེར། ཡོད་པར་འཛིན་པའི་སློག་ལ་སྤུ་ར་ཡ། མེད་པར་འཛིན་པའི་སློག་ལ་ཇ་ལ་
ར། བདག་འཛིན་རྒྱལ་པོས་ལན་ན་གཙོ་བོ་ཆོམས།

如此言论何待说？杀死执有之性命，焚毁执无之性命，我执是魔驯主宰！碎执魔驯主宰！

82.གཙོ་བོ་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་ཤེས་མ་བྱལ་ན། བདག་འཛིན་རྒྱལ་པོས་འགབ་ལ་འབྲིང་ཉན་ཡོད། གཙོ་བོ་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་ཤེས་
བྱལ་བ་ན། མིག་སོགས་གཙོ་བོ་གཞན་ཡང་བརྟན་པར་འགྱུར།

主宰意识若未伏，我执之王恐误导，主宰意识若已驯，眼等随主将亡佚。

83.དེས་ན་ཡིད་ཀྱི་ནམ་ཤེས་འདི་བྱལ་དང་། གཟུགས་སྤྱི་རིམ་སོགས་ཡོད་མ་མཆིས། བདག་དང་བདག་གིས་འཛིན་པ་ཡོད་མི་འགྲུལ། རྣམ་ཏོག་རྒྱལ་པོ་རྒྱན་དང་བྲལ་བར་མཆིས།

因此驯伏此意识，色声香味等不存，色声香味触均灭，不再执着我我所，分别心王缘不具。

84.དེ་ལྟར་རྒྱལ་པོ་དེ་ལ་སྤྲས་པ་ན། རྣམ་ཏོག་རང་གོལ་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་གོ་ཆོགས་དྲུག་མི་བདེན་སྤྱུ་མའི་སྒྲང་པོ་འདྲ། གཟུང་འཛིན་མི་བདེན་སྤྱུལ་པའི་འཕྲིན་ལས་འདྲ།

如是言词告知王，寻思自由悟空性，寻思无别悟空性，六识不实如化象，二取不实如幻行。

85.དེ་ལ་སོགས་པའི་རྣམ་ཏོག་དྲུང་ནས་ཕྱུང་། གཟུང་འཛིན་མེད་པ་བདག་ལྟའི་དབྱིངས་སུ་བསྤྱུར། ང་ཁྱོད་མེད་པས་ཆགས་སྤང་གཉེན་མར་ཞོག་

如实驱除分别心，二取我见皆化空，爱你我爱憎还原。我所爱憎亦还无。

86.ཁི་བོང་རུ་ལྟར་ནི་རྟལ་མི་མངའ་བའི། འབང་པོ་རབ་འབྱིང་འཆི་བའི་སྟོག་དང་ཕྱོལ། །མོ་ག་ཤམ་བུ་ལྟར་སྤྱང་སྤང་མི་མངའ་བའི། །འཁོར་འདས་ཐམས་ཅད་མཉམ་ཉིད་གཅིག་ཏུ་བྲིལ།

有如兔角无利钝，上中根器离束缚，如石女儿无取舍，有寂一切成平等。

87.རུས་སྤལ་སྤྱུ་ལྟར་རིང་བྱང་མི་མངའ་བའི། སྤྱི་འཛིག་ཐམས་ཅད་དབུ་མ་ཆེན་པོར་སློང་། །བྲག་ཆ་ལྟ་བུར་ཡེ་ནས་སློང་པ་ཡི། །ཐ་སྤྱད་ཆོས་རྣམས་དམ་པ་གཅིག་ཏུ་བྲིལ།

有如龟毛无长短，生灭回纵大道中，有如回声本来空，世俗胜义合为一。

88.ཨ་ཨ་སྤྱི་མེད་ནམ་མཁའ་ལྟ་བུའི་ངང་། །ཨི་ཨི་འཛིགས་མེད་སྟོས་པ་བྲལ་བའི་སྤྱ། །ཨོྲཱི་ཨོྲཱི་སྤྱ་ཆོགས་རྣམ་དག་ཆོས་སྤྱར་ངོ་འཕྲོད་ནས། །ཀ་རུ་ཆི་ཀའི་བྱགས་རྩིས་འཛིན་པར་ཤོག་

阿！阿！无生性如空，依！依！无灭身离戏，喻！喻！辨明法身后，愿大悲心护持我！愿大悲心护我等！

འདི་ལྟར་བཅན་དྲུག་ནགས་སུ་མ་བྱ་རྒྱ་བ་ཞེས་བྲ་བ།

孔雀漫步毒林

跋

ཤེས་བྲ་རབ་འབྱམས་ལ་སློ་གོས་ཀྱི་མིག་བྱང་ནས། ལས་རྒྱ་འབྲས་ལ་བསྐྱུ་བ་མེད་པའི་མཐུ་སྟོབས་ཅིང་། ལྟ་བ་གཉིས་སུ་མེད་པའི་དོན་ལ་ཐེ་ཆོམ་མེད་པར་གྱུར་པ། རི་ནག་པོའི་ཁོང་ན་གནས་པའི་ནལ་འབྱོར་བ་རྣམ་རཁྱི་ཏ་ཞེས་བྲ་བ་བདག་གིས་སེམས་ཅན་ལ་དམིགས་པ་མེད་པའི་སྟིང་རྩེ་ཆེན་པོས་ཀུན་ནས་སྤངས་ནས་སྤྱར་བ་དགེ་ལེགས་སུ་གྱུར་ཅིག། །སྐུ་ལྷོ། །

慧眼精通广大所知后，业之因果无欺力已得，无二见解意义无疑惑，

居黑山洞中，我名为达摩拉克塔西（Dharmaraksita）之瑜珈士，因无缘大悲故，为众生作此论。

愿吉祥！

愿一切吉祥！